

**PORTUGUESE**

9718/02

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2014

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen.  
Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.  
Write your answers in **Portuguese**.  
Dictionaries are **not** permitted.  
You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.  
The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

**PRIMEIRO LEIA ESTAS INSTRUÇÕES**

Se lhe tiverem dado um caderno de respostas, siga as instruções dadas na primeira página.  
Escreva o número do seu Centro, o número de candidato e o seu nome na frente de todo o trabalho que apresentar.  
Escreva com uma caneta de tinta azul escura ou preta.  
Não utilize grampos/agrafos, cliques/prende-papéis, cola ou líquido corretivo.

Responda a **todas** as perguntas em **português**.  
**Não** é permitido o uso de dicionários.  
É necessário aderir ao número de palavras onde estiver indicado.

No fim do exame, junte todo o seu trabalho numa maneira segura.  
O número de valores está indicado entre colchetes [ ] no fim de cada pergunta ou parte de pergunta.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.

## Secção 1

Leia o texto e responda às questões que se seguem, escrevendo **em português**.

**O centro histórico de Salvador**

Salvador foi fundada em 1549 sobre uma colina, dominando uma imensa baía, segundo tradição portuguesa. No Farol da Barra encontramos uma réplica de um Padrão Português, marco de pedra deixado pelos navegadores nas terras descobertas para mostrar que aquele pedaço do mundo já fora reclamado para o rei de Portugal.

5

Primeira capital do Brasil, a cidade logo incorporou duas outras funções: a de porto de apoio às rotas do Oriente e a de centro de exportação de açúcar. Estas duas atividades iriam contribuir para a formação de uma população mestiça de portugueses e escravos africanos, importados em grande escala para o cultivo da cana. A esses se somaram outros contingentes étnicos, dando origem a uma rica cultura popular, na qual se misturam traços ocidentais, africanos e orientais.

10

Não menos original é a cidade de dois pisos criada por essa gente. Erguiam-se sobre a colina as torres das igrejas, os enormes edifícios públicos e os casarões dos senhores de engenho, negreiros e exportadores. Pelas encostas escorria o casario de gente miúda. No porto, armazéns, sobrados de escritórios e casas de pescadores e marinheiros.

15

No início do século XVII, a ameaça de uma invasão holandesa levou à construção do Forte de Santo Antônio da Barra. O motivo principal dos holandeses era o comércio do açúcar, que eles queriam controlar. A cidade repeliu um ataque da poderosa armada holandesa e essa vitória quebrou o mito da invencibilidade holandesa e fez nascer a mística da Indomável Salvador.

20

Um dos espaços públicos mais representativos desta cidade é o Pelourinho. As ruas que convergiam para aquele espaço deram origem a um largo de forma triangular. Seu nome decorria da presença nesse lugar de um padrão de pedra, símbolo na Metrópole da justiça e da autonomia municipal. Esse largo, um misto de praça portuguesa e terreiro africano, emprestaria o nome ao que se conservou do centro histórico de Salvador. Este foi declarado Patrimônio da Humanidade pela Unesco.

25

Um importante lugar do Centro Histórico é a Fundação Casa de Jorge Amado - criada para preservar e estimular o estudo das obras do romancista baiano. Lá é possível ver exposições de capas dos livros de Jorge traduzidos para vários idiomas e assistir a filmes baseados nas obras do escritor.

30

- 1 Encontre **nos primeiros dois parágrafos do texto** a palavra ou a frase que corresponde a cada uma das definições indicadas abaixo.

**Exemplo:** enorme

**Solução:** imensa (linha 1)

- (a) de acordo com [1]  
 (b) suporte [1]  
 (c) começo [1]  
 (d) quantidade [1]  
 (e) de grande valor [1]

[Total: 5]

- 2 Reescreva cada uma das frases abaixo começando a sua resposta com a palavra ou a expressão dada entre parênteses.

**Exemplo:** Não menos original é a cidade de dois pisos criada por essa gente.  
 (*Essa gente...*)

**Solução:** *Essa gente criou a não menos original cidade de dois pisos.*

- (a) Erguiam-se sobre a colina as torres das igrejas. [1]  
 (*Podiam-se ver ...*)  
 (b) A cidade repeliu um ataque da poderosa armada holandesa. [1]  
 (*Um ataque da poderosa armada holandesa foi ...*)  
 (c) Essa vitória quebrou o mito da invencibilidade holandesa. [1]  
 (*Essa vitória resultou ...*)  
 (d) Um dos espaços públicos mais representativos dessa cidade é o Pelourinho. [1]  
 (*O Pelourinho é um dos espaços públicos que ...*)  
 (e) As ruas que convergiam para aquele espaço deram origem a um largo. [1]  
 (*A convergência...*)

[Total: 5]

3 Responda às questões que se seguem, escrevendo **em português**, mas sem copiar frases inteiras do texto.

*(O número de valores para cada resposta está indicado entre colchetes).*

*Adicionalmente, cinco valores são reservados para a qualidade de expressão em português.*

*Número total de valores: 15 + 5 = 20)*

- (a) Que características indicam que Salvador foi construída pelos portugueses?  
(Mencione **três** detalhes). [3]
- (b) Qual era a importância que Salvador possuía?  
(Mencione **três** detalhes). [3]
- (c) Como estavam distribuídos os grupos sociais na cidade?  
(Mencione **três** detalhes). [3]
- (d) Descreva (i) o Pelourinho, (ii) de onde provém o nome e (iii) explique o seu significado. [3]
- (e) Porque é que as pessoas visitariam a Casa de Jorge Amado?  
(Mencione **três** detalhes). [3]

[Total: 15 + 5 = 20]

**Turn over for Section 2**

## Secção 2

Agora leia o segundo texto.

### O centro histórico de Macau

O território de Macau localiza-se a sul da China. O navegador Jorge Álvares chegou à foz do Rio das Pérolas e levantou um padrão com as armas de Portugal no porto de Tamau, perto de Macau.

Portugal foi a primeira nação ocidental a estabelecer colónias e postos comerciais no Extremo Oriente. O reino português recorria ao porto de Macau para escala das suas embarcações, acabando por aí estabelecer o primeiro entreposto comercial europeu na China.

5

Sendo este um local de encontro de mercadores mas também de salteadores e piratas, e não conseguindo os oficiais chineses controlar a situação, prometeram aos portugueses conceder-lhes o privilégio de aí se estabelecerem caso conseguissem afastar a ameaça.

10

Em 1553, os portugueses obtiveram autorização das autoridades chinesas para legalizar a feitoria, o que permitiu concentrar naquele local os portugueses estacionados nos restantes entrepostos da região. Foi neste período que a cidade portuguesa começou a ser construída a partir do porto interior e que o modelo urbano se delineou com a construção de igrejas e edifícios civis.

15

Transformou-se numa próspera cidade, o que despertou a cobiça dos holandeses, que queriam controlar o comércio entre a Europa e o Extremo Oriente, elegendo por isso esta cidade como um dos seus objetivos no Oriente. Macau sofreu três ataques holandeses, embora todos sem sucesso.

20

A Fortaleza de S.Tiago da Barra foi construída na ponta sul da península de Macau, à margem da colina da Barra do porto interior, para a defesa da cidade. Internamente, a estrutura urbana seiscentista desenvolveu-se respeitando o modelo de cidade portuguesa, onde os edifícios públicos, religiosos, comerciais e administrativos constituíram os núcleos da vida urbana. No Largo do Senado havia um pelourinho, idêntico aos pelourinhos doutras cidades portuguesas. O centro de Macau tem a construção arquitetónica ocidental mais antiga de toda a China e foi declarado Património da Humanidade pela Unesco.

25

Um lugar interessantíssimo é a “Gruta de Camões”. O poeta Camões viveu o seu desterro em Macau e dizem que nessa gruta ele teria escrito parte da sua obra-prima, *Os Lusíadas*. Macau é deveras uma cidade com uma grande diversidade cultural. Lá, o ocidental e o oriental, o moderno e o tradicional, convivem em perfeita harmonia, e esse ambiente é uma experiência única na China.

30

4 Responda às questões que se seguem, escrevendo **em português**, mas sem copiar frases inteiras do texto.

*(O número de valores para cada resposta está indicado entre colchetes.*

*Adicionalmente, cinco valores são reservados para a qualidade de expressão em português.*

*Número total de valores: 15 + 5 = 20)*

- (a) Como é que os portugueses assinalaram a sua chegada à China?  
(Mencione **dois** detalhes). [2]
- (b) De acordo com o texto, qual era a importância de Macau para os portugueses?  
(Mencione **dois** detalhes). [2]
- (c) Quais as razões de os chineses prometerem privilégios aos portugueses?  
(Mencione **dois** detalhes). [2]
- (d) Descreva as características da construção da cidade dos portugueses.  
(Mencione **três** detalhes). [3]
- (e) Explique a reação dos holandeses perante a prosperidade de Macau.  
(Mencione **três** detalhes). [3]
- (f) Que detalhes arquitetónicos fizeram Macau uma cidade portuguesa?  
(Mencione **três** detalhes). [3]

[Total: 15 + 5 = 20]

5 Responda às seguintes questões **em português**.

- (a) Baseando-se **nos dois textos**, compare e contraste as duas cidades.  
Escreva entre **90 e 110** palavras. [10]
- (b) Na sua opinião, qual dos dois centros seria o mais interessante para um historiador?  
Escreva entre **30 e 50** palavras. [5]

[Qualidade de expressão: 5]

[Total: 10 + 5 + 5 = 20]

## BLANK PAGE

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Text 1 © Josemar Franco; *Centro Histórico de Salvador*; <http://www.coladaweb.com/historia-do-brasil/centro-historico-de-salvador/>; 16 August 2012.
- Text 2 © *Centro Histórico de Macau*; <http://www.igespar.pt/pt/patrimonio/mundial/origemportuguesa/133/>; 14 August 2012.  
© Daisy Schäfer; <http://agramadavizinha.com/2012/03/04/macau-um-pedacinho-de-portugal-na-china/>; 16 August 2012.  
© Gonçalo Lobo Pinheiro; <http://hojemacau.com.mo/?p=26693>; 3 January 2012.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.